

LEISTUNGSERKLÄRUNG

JT 037/038 -0713-01

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
Dach- und Formziegel

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, Hohlpfanne H 1, H 2
Süddeutscher Biber 18*38,
Berliner Biber 15,5*38, 15,5*36,
Kirchenbiber 18*38*1,8,
Turmbiber 14*28*1,2**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikationen:

Für Dachdeckungen von geneigten Dächern sowie für Außenwandbekleidungen

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen**

5. Nicht relevant

6. Nicht relevant

7. Nicht relevant

8. Nicht relevant

9. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Mechanische Festigkeit	Bestanden	EN 1304:2005
Verhalten bei Beanspruchung durch Feuer von außen	Broof ohne Prüfung	EN 1304:2005
Brandverhalten	Klassen A1 bis F	EN 1304:2005
Wasserundurchlässigkeit	erfüllt Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2	EN 1304:2005
Maße und Maßabweichungen	Bestanden	EN 1304:2005
Dauerhaftigkeit	erfüllt Prüfverfahren E (150 Zyklen)	EN 1304:2005
Freisetzung gefährlicher Stoffe	Nicht anwendbar	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Geschäftsführender Gesellschafter

DECLARATION OF PERFORMANCE

JT 037/038 -0713-01

1. Unique identification code of the type of product:

Roof and shaped tile

2. Types, batches or serial number or other mark for identification of the construction product in accordance with Article 11 Paragraph 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, pantile (Hohlpfanne) H 1, H 2
Southern Germany plain tile (Süddeutscher Biber) 18*38,
Berlin plain tile (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36,
Church plain tile (Kirchenbiber) 18*38*1.8,
Tower plain tile (Turmbiber) 14*28*1.2,**

3. The use intended by the manufacturer or intended purpose of application of the construction product in accordance with the applicable harmonized technical specifications:

For covering inclined roofs and external wall cladding

4. Name, registered brand and contact address of the manufacturer in accordance with Article 11 Paragraph 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen and Duderstadt
Osteroder Strasse 2
37434 Bilshausen, Germany**

5. Not relevant

6. Not relevant

7. Not relevant

8. Not relevant

9. Declared performance

Significant characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Mechanical strength	Successful	EN 1304:2005
Characteristics during stressing by fire externally	Proof without test	EN 1304:2005
Fire characteristics	Classes A1 to F	EN 1304:2005
Water permeability	conforms to requirement stage 1, test procedure 2	EN 1304:2005
Dimensions and dimensional deviations	Successful	EN 1304:2005
Durability	conforms to test procedure E (150 cycles)	EN 1304:2005
Release of hazardous substances	Not applicable	

10. The performance of the product in accordance with numbers 1 and 2 conforms with the declared performance in accordance with number 9

Responsible for the preparation of this Declaration of Performance solely rests with the manufacturer in accordance with number 4

Signed for and on behalf of the manufacturer:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Managing Partner

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

JT 037/038 -0713-01

1. Jednoznačný identifikační kód typu produktu:
střešní tašky a tvarovky

2. Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo
či jiné označení k identifikaci stavebního
výrobku dle článku 11 odst. 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13,
J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1,
vlnovka (Hohlpfanne) H 1, H 2
jihoněmecká bobrovka (Süddeutscher
Biber) 18*38,
berlínská bobrovka (Berliner Biber)
15,5*38, 15,5*36,
kostelní bobrovka (Kirchenbiber)
18*38*1,8, věžová bobrovka (Turmbiber)
14*28*1,2**

3. Výrobce zamýšlený účel použití nebo
zamýšlené účely použití stavebního výrobku
dle aplikovatelných harmonizovaných tech-
nických specifikací:

**Pro střešní krytiny šikmých střech a také
pro obklady vnějších stěn**

4. Název, zapsaná obchodní firma nebo za-
psaná ochranná známka a kontaktní adresa
výrobce dle článku 11 odst. 5:



Dachziegel. Der gute Ton verbindet.

**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Německo**

5. Irelevantní

6. Irelevantní

7. Irelevantní

8. Irelevantní

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení

Základní charakteristiky	Vlastnost	Harmonizovaná technická specifikace
Mechanická odolnost	splněno	EN 1304:2005
Chování při vnějším požáru	třídy BROOF nepřezkoušeny	EN 1304:2005
Reakce na oheň	třídy A1 až F	EN 1304:2005
Prosákavost	splňuje kvalitativní třídu 1, zkušební metoda 2	EN 1304:2005
Rozměry a rozměrové odchylky	splněno	EN 1304:2005
Životnost	splňuje zkušební metodu E (150 cyklů)	EN 1304:2005
Uvolňování nebezpečných látek	Nelze aplikovat	

10. Vlastnosti výrobku dle č. 1 a 2 odpovídají
deklarovaným vlastnostem dle č. 9.

Za vystavení tohoto prohlášení o
vlastnostech odpovídá výhradně výrobce
dle č. 4.

Za výrobce a jménem výrobce podepsal/a:

V Bilshausenu dne 31. 5. 2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
společník ve funkci jednatele

YDEEVNEDEKLARATION

JT 037/038 -0713-01

1. Produkttypens unikke identifikationskode:

Tegltagsten og fittings

2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevareren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4

Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, hul tagsten (Hohlpfanne) H 1, H 2 Sydtysk bæverhale-tagsten (Süddeutscher Biber) 18*38, Berliner bæverhale-tagsten (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36, Kirke bæverhale-tagsten (Kirchenbiber) 18*38*1,8, Tårn bæverhale-tagsten (Turmbiber) 14*28*1,2,

3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:

Til tagdækning af sadeltag og til beklædning af lodrette vægge

4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:



Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Tyskland

5. Ikke relevant

6. Ikke relevant

7. Ikke relevant

8. Ikke relevant

9. Deklareret ydeevne

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Mekanisk holdbarhed	Bestået	EN 1304:2005
Udvendige brandmæssige egenskaber	Broof uden prøvning	EN 1304:2005
Brandmæssige egenskaber	Klasse A1 til F	EN 1304:2005
Vandtæthed	opfylder kravniveau 1, prøvningsmetode 2	EN 1304:2005
Mål og målafvigelser	Bestået	EN 1304:2005
Holdbarhed	opfylder prøvningsmetode E (150 cykler)	EN 1304:2005
Udslip af farlige stoffer	Ikke anvendelig	

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den deklarerede ydelse efter nummer 9

Producenten iht. nummer 4 er alene ansvarlig for fremstillingen af denne ydeevnedeklaration

Underskrevet for producenten og i producentens navn af:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Administrerende anpartshaver

ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ

JT 037/038 -0713-01

1. Σαφής κωδικός χαρακτηρισμού του τύπου προϊόντος: **Κεραμίδια στέγασης και διακοσμητικά (προχυμένα) τούβλα**
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή άλλη χαρακτηριστική σήμανση για την ταυτοποίηση του δομικού προϊόντος σύμφωνα με το Άρθρο 11 παράγραφος 4

Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, Γαλλικό κεραμίδι (Hohlpfanne) H 1, H 2
Κεραμίδι σχήματος ουράς κάστορα τύπου Νότιας Γερμανίας (Süddeutscher Biber) 18*38,
Κεραμίδι σχήματος ουράς κάστορα τύπου Βερολίνου (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36,
Κεραμίδι σχήματος ουράς κάστορα τύπου εκκλησίας (Kirchenbiber) 18*38*1,8,
Κεραμίδι σχήματος ουράς κάστορα για μικρές επιφάνειες επικάλυψης (Turmbiber) 14*28*1,2

3. Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης του κατασκευαστή ή προβλεπόμενοι σκοποί χρήσης του δομικού προϊόντος, σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες, εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές:

Για επικάλυψη στεγών με κλίση καθώς και για επικαλύψεις εξωτερικών τοίχων

4. Όνομα, καταχωρημένη εμπορική επωνυμία ή καταχωρημένο σήμα και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή, σύμφωνα με το Άρθρο 11 παράγραφος 5:



Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Γερμανία

5. Δεν έχει σχέση
6. Δεν έχει σχέση
7. Δεν έχει σχέση
8. Δεν έχει σχέση

9. Δηλωμένη επίδοση

Βασικά χαρακτηριστικά	Επίδοση	Εναρμονισμένη, τεχνική προδιαγραφή
Μηχανική αντοχή	Επιτυχής	EN 1304:2005
Συμπεριφορά σε περίπτωση καταπόνησης μέσω πυρκαγιάς εξωτερικά	Κατηγορία Broof χωρίς δοκιμή	EN 1304:2005
Συμπεριφορά πυρκαγιάς	Κατηγορίες A1 έως F	EN 1304:2005
Υδατοστεγανότητα	πληροί την βαθμίδα απαίτησης 1, μέθοδος δοκιμής 2	EN 1304:2005
Διαστάσεις και αποκλίσεις διαστάσεων	Επιτυχής	EN 1304:2005
Ανθεκτικότητα	πληροί τη μέθοδο δοκιμής E (150 κύκλοι)	EN 1304:2005
Αποδέσμευση επικίνδυνων ουσιών	Δεν ισχύει	

10. Η επίδοση του προϊόντος σύμφωνα με τους αριθμούς 1 και 2 αντιστοιχεί στη δηλωμένη επίδοση σύμφωνα με τον αριθμό 9

Αποκλειστικός υπεύθυνος για τη σύνταξη της παρούσης δήλωσης επιδόσεων είναι ο κατασκευαστής, σύμφωνα με τον αριθμό 4

Υπογεγραμμένη για τον κατασκευαστή και επ' ονόματι αυτού από:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Διευθύνων εταίρος

DECLARATION DE PERFORMANCE

JT 037/038 -0713-01

1. Code d'identification unique du type de produit :

Tuiles de toit et de forme

2. Type, lot ou numéro de série ou tout autre élément permettant d'identifier le produit de construction tel que requis conformément à l'article 11, alinéa 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, tuile creuse sans emboîtement (Hohlpfanne) H 1, H 2
Tuile plate de type Allemagne du Sud (Süddeutscher Biber) 18*38,
Tuile plate de type Berlin (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36,
Tuile plate de type Eglise (Kirchenbiber) 18*38*1,8,
Tuile plate de type Tour (Turmbiber) 14*28*1,2,**

3. Utilisation ou utilisations prévues du produit de construction, conformément aux spécifications techniques harmonisées applicables, comme prévu par le fabricant :

Pour la couverture de toits inclinés, ainsi que le revêtement de murs extérieurs

4. Nom, marque déposée ou marque commerciale déposée et coordonnées du fabricant tel que requis conformément à l'article 11, alinéa 5 :



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Allemagne**

5. Ne s'applique pas

6. Ne s'applique pas

7. Ne s'applique pas

8. Ne s'applique pas

9. Performance déclarée

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Résistance mécanique	Réussi	EN 1304:2005
Comportement au feu provenant de l'extérieur	Broof sans contrôle	EN 1304:2005
Comportement au feu	Classes A1 à F	EN 1304:2005
Imperméabilité à l'eau	Satisfait au niveau d'exigence 1, méthode d'essai 2	EN 1304:2005
Dimension et tolérances	Réussi	EN 1304:2005
Durabilité	Satisfait à la méthode d'essai E (150 cycles)	EN 1304:2005
Libération de substances dangereuses	Ne s'applique pas	

10. La performance du produit selon les points 1 et 2 satisfait à la performance déclarée au numéro 9.

La personne responsable de l'établissement de cette déclaration de performance est le fabricant repris au point 4 et lui seul.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Associé gérant

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

JT 037/038 -0713-01

1. Codice univoco di riconoscimento del tipo di prodotto: **Tegole di laterizio e relativi accessori**

2. Numero modello, di lotto o di serie, o altro contrassegno per l'identificazione del prodotto da costruzione secondo l'articolo 11 paragrafo 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, Fiamminga ondulata (Hohlpfanne) H 1, H 2
Tegola a coda di castoro cultura sud della Germania (Süddeutscher Biber) 18*38,
Tegola a coda di castoro cultura di Berlino (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36,
Tegola a coda di castoro per chiese (Kirchenbiber) 18*38*1,8,
Tegola a coda di castoro per torri (Turmbiber) 14*28*1,2,**

3. Uso previsto o usi previsti dal costruttore del prodotto da costruzione come definito nella specifica tecnica armonizzata applicabile:

per coperture del tetto di tetti idonei come anche per rivestimenti di pareti esterne

4. Nome, nome commerciale registrato o marchio registrato e indirizzo del produttore secondo l'articolo 11 paragrafo 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Germania**

5. Non rilevante

6. Non rilevante

7. Non rilevante

8. Non rilevante

9. Prestazione dichiarata

Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Specificata tecnica armonizzata
Resistenza meccanica	Conforme	EN 1304:2005
Comportamento in caso di sollecitazione di fuoco dall'esterno	Copertura Roof senza verifica	EN 1304:2005
Comportamento in caso di incendio	Classi da A1 fino a F	EN 1304:2005
Impermeabilità	soddisfatti i requisiti categoria 1, metodo di prova 2	EN 1304:2005
Dimensioni e tolleranze dimensionali	Conforme	EN 1304:2005
Durata	soddisfatto metodo di prova E (150 cicli)	EN 1304:2005
Rilascio di sostanze pericolose	Non utilizzabile	

10. La prestazione del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrisponde alle prestazioni dichiarate secondo il numero 9

L'unico responsabile per l'esecuzione di questa dichiarazione di prestazione è il produttore secondo il numero 4

Sottoscritto per il produttore e in nome del produttore di:

Bilshausen, 31/05/2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Direttore esecutivo associato

VERKLARING VAN DE PRESTATIES

JT 037/038 -0713-01

1. Eenduidige code van het producttype: **Dakpan en vormtegel**
2. Type-, charge- of serienummer of een ander kenmerk voor de identificatie van het bouwproduct conform artikel 11 lid 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, holle dakpan (Hohlpfanne) H 1, H 2
Zuid-Duitse leipan (Süddeutscher Biber) 18*38,
Berlijnse leipan (Berliner Biber) 15,5*38,
15,5*36,
Kerk-leipan (Kirchenbiber) 18*38*1,8,
Toren-leipan (Turmbiber) 14*28*1,2,**

3. Door de fabrikant voorziene gebruiksdoel of voorziene gebruiksdoeleinden van het bouwproduct conform de toepasselijke geharmoniseerde technische specificaties:

Voor dakdekkingen van hellende daken en voor de bekleding van buitenmuren

4. Naam, geregistreerde handelsnaam of het geregistreerde handelsmerk en contactadres van de fabrikant conform artikel 11 lid 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Duitsland**

5. Niet relevant
6. Niet relevant
7. Niet relevant
8. Niet relevant

9. Verklaarde prestatie

Wezenlijke kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Mechanische sterkte	doorstaan	EN 1304:2005
Gedrag bij belasting door vuur van buiten	Broof zonder controle	EN 1304:2005
Brandgedrag	Klassen A1 tot F	EN 1304:2005
Waterondoorlaatbaarheid	vervult vereiste klasse 1, testprocédé 2	EN 1304:2005
Maten en maatafwijkingen	doorstaan	EN 1304:2005
Duurzaamheid	vervult testprocédé E (150 cycli)	EN 1304:2005
Emissie van gevaarlijke stoffen	niet van toepassing	

10. De prestatie van het product conform de nummers 1 en 2 komt overeen met de verklaarde prestatie volgens nummer 9

Verantwoordelijk voor het opstellen van deze verklaring van prestaties is uitsluitend de fabrikant conform nummer 4

Ondertekend voor de fabrikant en in naam van de fabrikant door:

Bilshausen, 31-05-2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Bedrijfsleidende vennoot

YTELSESERKLÆRING

JT 037/038 -0713-01

1. Unik identifikasjonskode for produkttype:

Tak- og formstein

2. Type-, batch- eller serienummer eller annen merking for identifisering av byggeproduktet i henhold til paragraf 11 avsnitt 4

Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, takpanne (Hohlpanne) H 1, H 2 Sydtysk takpanne (Süddeutscher Biber) 18*38, Berliner takpanne (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36, Avrundet takpanne (Kirchenbiber) 18*38*1,8, Tårn takpanne (Turmbiber) 14*28*1,2

3. Produsentens tiltenkte bruk eller tiltenkt bruk til byggeproduktet i henhold til de gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonene:

For dekking av skråtak og utvendig veggledning

4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og kontaktadresse til produsenten i henhold til paragraf 11 avsnitt 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Tyskland**

5. Gjelder ikke

6. Gjelder ikke

7. Gjelder ikke

8. Gjelder ikke

9. Deklarert ytelse

Hovedfunksjoner	Ytelse	Harmoniserte tekniske spesifikasjoner
Mekanisk fasthet	Bestått	EN 1304:2005
Reaksjon ved belastning grunnet brann fra utsiden	Broof uten kontroll	EN 1304:2005
Reaksjon på brann	Klasse A1 til F	EN 1304:2005
Slipper ikke gjennom vann	oppfyller ytelsesnivå 1, testprosedyre 2	EN 1304:2005
Mål og avvik fra mål	Bestått	EN 1304:2005
Holdbarhet	oppfyller testprosedyre E (150 sykler)	EN 1304:2005
Utslipp av farlige stoffer	Brukes ikke	

10. Ytelsen til produktet i henhold til nummer 1 og 2 tilsvarer den erklærte ytelse i henhold til nummer 9

I henhold til 4 er eieren eneansvarlig for opprettelsen av denne ytelseserklæringen

Signert på vegne av produsenten og i navnet til produsenten:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Administrerende partner

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI

JT 037/038 -0713-01

1. Jednoznaczny kod identyfikacyjny typu produktu:
Dachówka i cegła profilowana

2. Numer typu, partii lub seryjny bądź też inne oznaczenie pozwalające na identyfikację produktu budowlanego zgodnie z artykułem 11 ustęp 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, dachówka holenderska H 1, H 2
Karpiówka południowoniemiecka (Süddeutscher Biber) 18*38,
Karpiówka berlińska (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36,
Karpiówka sakralna (Kirchenbiber) 18*38*1,8,
Karpiówka wieżowa (Turmbiber) 14*28*1,2**

3. Przewidziane przez producenta przeznaczenie produktu budowlanego zgodnie ze zharmonizowanymi specyfikacjami technicznymi:

Do pokryć dachowych dachów spadzistych oraz okładania ścian zewnętrznych

4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowana marka oraz adres producenta zgodnie z artykułem 11 ustęp 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Niemcy**

5. Nie dotyczy

6. Nie dotyczy

7. Nie dotyczy

8. Nie dotyczy

9. Zadeklarowane właściwości

Istotne cechy	Właściwość	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Wytrzymałość mechaniczna	Potwierdzona	EN 1304:2005
Zachowanie przy obciążeniu ogniowym z zewnątrz	Brak badania Broof	EN 1304:2005
Odporność ogniowa	Klasy A1 do F	EN 1304:2005
Nieprzepuszczalność wody	Spełnia wymagania poziomu 1, metoda badawcza 2	EN 1304:2005
Wymiary i odchyłki wymiarowe	Potwierdzona	EN 1304:2005
Wytrzymałość	Potwierdzona metodą badawczą E (150 cykli)	EN 1304:2005
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	Nie dotyczy	

10. Właściwości produktu wymienionego w punkcie 1 i 2 odpowiadają zadeklarowanym właściwościom podanym w punkcie 9

Odpowiedzialność za sporządzenie niniejszej deklaracji właściwości ponosi wyłącznie producent podany w punkcie 4

Podpisano za producenta i w imieniu producenta przez:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Udziałowiec zarządzający

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

JT 037/038 -0713-01

1. Cod de marcaj univoc al tipului produsului:
Țiglă și cărămidă aparentă

2. Nr. tip, nr. șarjă sau nr. de serie sau un alt marcaj distinctiv pentru identificarea materialului de construcții conform articolului 11 alineatul 4

Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, Țiglă cu jgheab (Hohlpfanne) H 1, H 2 Țiglă solzi germană (Süddeutscher Biber) 18*38, Țiglă solzi Berlin (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36, Țiglă solzi biserică (Kirchenbiber) 18*38*1,8, Țiglă solzi turn (Turmbiber) 14*28*1,2

3. Scopul de utilizare prevăzut de producător sau scopurile de utilizare prevăzute pentru materialul de construcții conform specificațiilor tehnice aplicabile armonizate:

Pentru învelitorile acoperișurilor înclinate dar și pentru acoperirea pereților exteriori

4. Nume, nume comercial înregistrat sau marca înregistrată și adresa de contact a producătorului conform articolului 11 alineatul 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Germania**

5. Irelevant

6. Irelevant

7. Irelevant

8. Irelevant

9. Performanța declarată

Caracteristici principale	Performanța	Specificații tehnice armonizate
Rezistența mecanică	Îndeplinit	EN 1304:2005
Comportament în caz de foc din exterior	Broof fără verificare	EN 1304:2005
Comportament la incendiu	Clasa A până la F	EN 1304:2005
Impermeabilitate la apă	Îndeplinește categoria de performanță 1, procedură de verificare 2	EN 1304:2005
Dimensiuni și deviații dimensiuni	Îndeplinit	EN 1304:2005
Durabilitate	Îndeplinește procedura de verificare E (150 de cicluri)	EN 1304:2005
Degajarea de substanțe periculoase	Neaplicabil	

10. Performanța produsului conform punctelor 1 și 2 corespunde performanței declarate conform punctului 9

Responsabil pentru întocmirea acestei declarații de performanță este doar producătorul conform punctului 4

Semnat pentru producător și în numele producătorului de către:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Director asociat

СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА

JT 037/038 -0713-01

1. Определенный код типа продукции: **черепица или фасонный кирпич**

2. Номер типа, партии или серии или другое обозначение для идентификации строительной продукции согласно артикулу 11 абзац 4

**Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, желобчатая черепица (Hohlpfanne) H 1, H 2
Южно-немецкий бобр (Süddeutscher Biber) 18*38,
Берлинский бобр (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36,
Церковный бобр (Kirchenbiber) 18*38*1,8,
Башенный бобр (Turmbiber) 14*28*1,2**

3. Предусмотренная производителем цель применения или цель применения строительной продукции согласно применяемым гармонизированным техническим спецификациям:

для кровельных материалов для скатных крыш, а также для внешней отделки стен

4. Имя, зарегистрированный товарный знак или зарегистрированная марка и контактные данные производителя согласно статье 11 абзац 5:



Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Остеродер штрассе 2
37434 Бильсхаузен, Германия

5. Не существенно

6. Не существенно

7. Не существенно

8. Не существенно

9. Заявленные характеристики

Основные особенности	Характеристика	Гармонизированная техническая спецификация
Механическая прочность	Проверено	EN 1304:2005
Поведение при воздействии огнем снаружи	Broof без проверки	EN 1304:2005
Огнестойкость	Классы от A1 до F	EN 1304:2005
Водонепроницаемость	отвечает уровню требований 1, методам проверки 2	EN 1304:2005
Размеры и отклонения от размеров	Проверено	EN 1304:2005
Срок эксплуатации	отвечает методам проверки E (150 циклов)	EN 1304:2005
Выделение опасных веществ	Неприменимо	

10. Характеристика продукта согласно №1 и №2 соответствует заявленной характеристике согласно № 9.

Ответственность за выписку данного сертификата качества несет лично производитель согласно №4.

Подпись за производителя и от имени производителя:

Бильсхаузен, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Ханс Хельмут Якоби
Управляющий делами

IZJAVA O LASTNOSTIH

JT 037/038 -0713-01

1. Enolična karakteristična koda vrste izdelka:
Strešniki in oblikanci

2. Številka tipa, lota ali serije ali druga oznaka za identifikacijo gradbenega izdelka v skladu s členom 11, odstavkom 4

Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, votla ponev (Hohlpfanne) H 1, H 2 južnonemški bober (Süddeutscher Biber) 18*38, berlinski bober (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36, cerkveni bober (Kirchenbiber) 18*38*1,8, stolpni bober (Turmbiber) 14*28*1,2

3. Namen uporabe, ki ga predvideva proizvajalec, ali predviden namen uporabe gradbenega izdelka v skladu z uporabljnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami:

Za strešne kritine za nagnjene strehe ter obloge zunanjih zidov

4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in kontaktni naslov proizvajalca v skladu s členom 11, odstavek 5:



Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Nemčija

5. Ni pomembno

6. Ni pomembno

7. Ni pomembno

8. Ni pomembno

9. Definirane lastnosti

Glavne značilnosti	Lastnost	Harmonizirane tehnične specifikacije
Mehanska trdnost	Uspešno prestano	EN 1304:2005
Vedenje pri obremenitvah zaradi ognja z zunanje strani	Broof brez preizkusa	EN 1304:2005
Vedenje ob požaru	Razredi A1 do F	EN 1304:2005
Nepropustnost za vodo	ustreza stopnjo zahteve 1, preizkusni postopek 2	EN 1304:2005
Mere in merska odstopanja	Uspešno prestano	EN 1304:2005
Trajnost	ustreza preizkusnemu postopku E (150 ciklusov)	EN 1304:2005
Sproščanje nevarnih snovi	Ni uporabno	

10. Lastnost izdelka v skladu s številka 1 in 2 ustreza definirani lastnosti po številki 9.

Odgovoren za izdelavo te izjave o lastnosti je proizvajalec sam v skladu s številko 4.

Podpisal za proizvajalca in v imenu proizvajalca:

Bilshausen, 31.05.2013
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Izvršni direktor

PRESTANDEDEKLARATION

JT 037/038 -0713-01

1. Entydig identifikationskod för produkttypen:

Tak- och formtegel

2. Typ-, sats- eller serienummer eller annan märkning för identifiering av byggprodukten enligt artikel 11 punkt 4

Z5 »variwell«, Z9 »variwell«, J11v, J13, J12, J13v, Z7v, Z10, Z2, D10 »gigant«, K1, enkelkupig tegelpanna (Hohlpfanne) H 1, H 2 Sydtysk bäversvans (Süddeutscher Biber) 18*38, Berlinbäversvans (Berliner Biber) 15,5*38, 15,5*36, Kyrkbäversvans (Kirchenbiber) 18*38*1,8, Tornbäversvans (Turmbiber) 14*28*1,2

3. Användningsområde som specificeras av tillverkaren eller avsedda användningsområden för produkten enligt de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna.

För taktäckning av lutande tak samt för ytterbeklädnader.

4. Namn, registrerat handelsnamn eller registrerat varumärke och tillverkarens kontaktadress enligt artikel 11 punkt 5:



**Jacobi Tonwerke GmbH
Bilshausen und Duderstadt
Osteroder Straße 2
37434 Bilshausen, Tyskland**

5. Ej relevant

6. Ej relevant

7. Ej relevant

8. Ej relevant

9. Angiven prestanda

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserade tekniska specifikationer
Mekanisk hållfasthet	Godkänt	EN 1304:2005
Egenskaper vid påverkan av eld utifrån	Broof utan provning	EN 1304:2005
Brandegenskaper	Klass A1 till F	EN 1304:2005
Vattengenomsläpplighet	Uppfyller kravklass 1, provningsförfarande 2	EN 1304:2005
Mått och måttavvikelser	Godkänt	EN 1304:2005
Hållbarhet	Uppfyller provningsförfarande E (150 cykler)	EN 1304:2005
Utsläpp av farliga ämnen	Ej tillämpligt	

10. Prestandan på produkten enligt punkterna 1 och 2 motsvarar den angivna prestandan i punkt 9.

Ansvarig för utfärdande av denna prestandadeklaration är endast tillverkaren i punkt 4.

Undertecknad för tillverkaren och i uppdrag av tillverkaren av:

Bilshausen, 2013-05-31
Jacobi Tonwerke GmbH

Hans Helmuth Jacobi
Verkställande direktör